

# Ersatzteilliste-Explosionszeichnung

## Druckgarer CVE 031 E

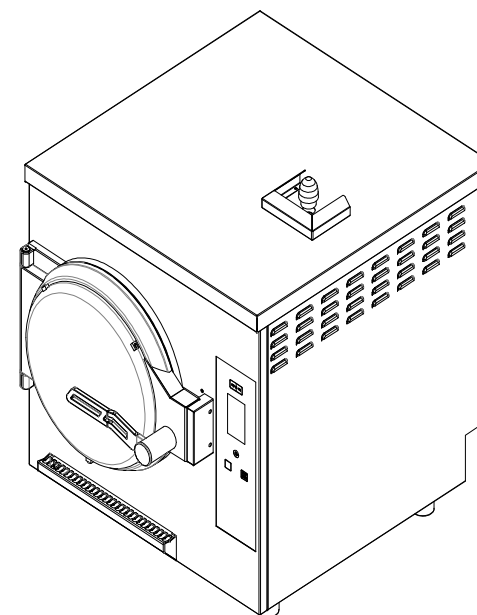
[Art. 437020031]



# CVE 031 E

## FORNO A VAPORE IN PRESSIONE

PRESSURE STEAMER  
HORNO DE VAPOR A PRESIÓN  
FOURS À PRESSION  
DRUCKDAMPFGARER



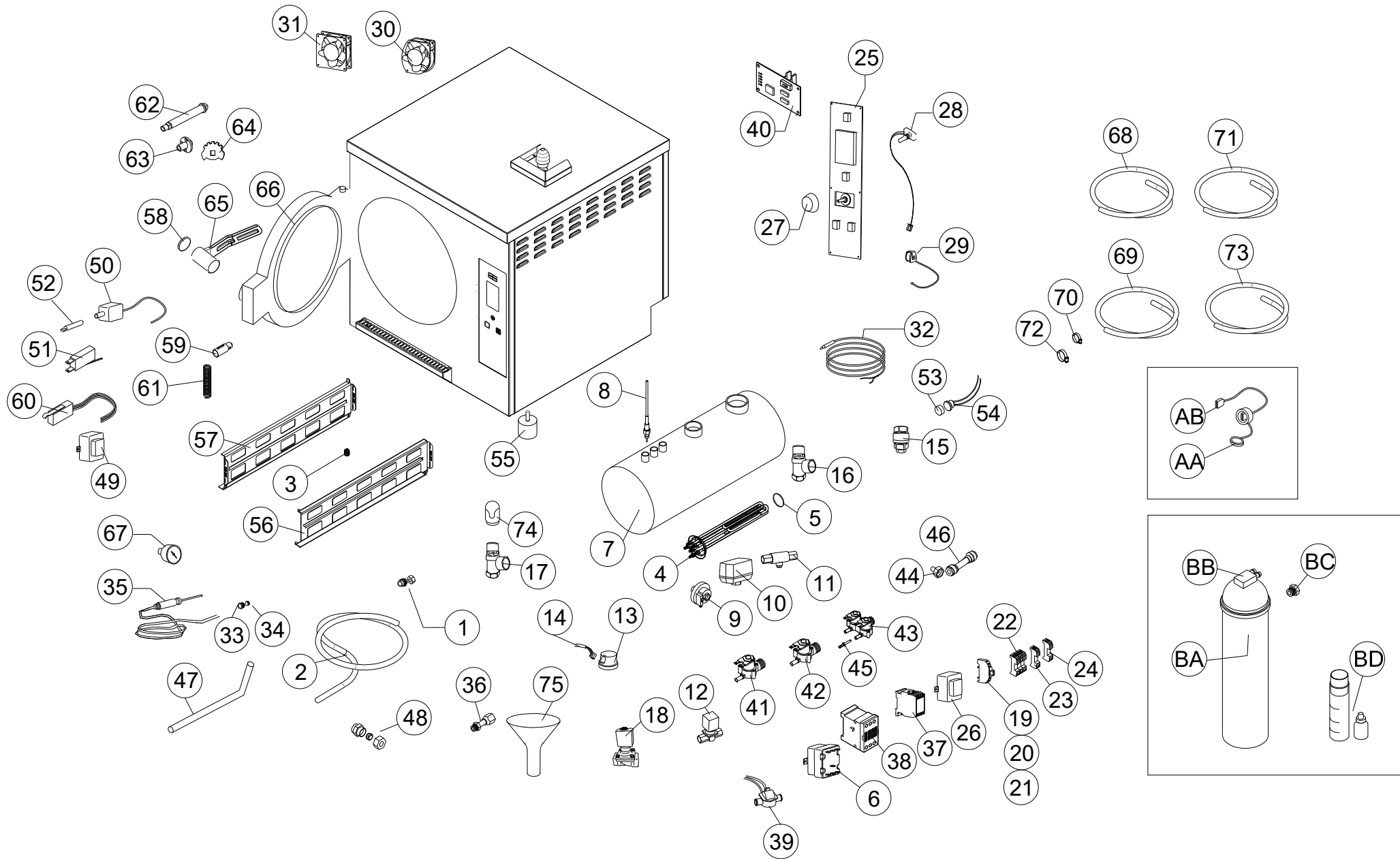
La Casa costruttrice declina ogni responsabilità per le possibili inesattezze contenute nel presente Manuale imputabili ad errori di stampa o trascrizione. Si riserva il diritto di apportare ai propri prodotti quelle modifiche che ritenesse necessarie o utili, senza pregiudicarne le caratteristiche essenziali. È vietata la riproduzione o fotocopiatura, anche parziale, di testi o immagini del presente manuale, senza la preventiva autorizzazione della Ditta costruttrice. <01.06.2004>.

The manufacturer accepts no liability for any inaccuracies in this manual attributable to printing or copying errors. We reserve the right to modify our products as we deem fit, without impairing their basic features. The reproduction or copying of any part of this manual by any means whatsoever is strictly forbidden unless authorized previously in writing by the manufacturer. <01.06.2004>

El fabricante declina cualquier responsabilidad por los errores de impresión o transcripción de este documento. Asimismo se reserva el derecho de introducir en sus productos todas la modificaciones que considere necesarias o pertinentes sin alterar las características esenciales de los mismos. Prohíbe la reproducción total o parcial por cualquier medio de textos o imágenes del presente manual sin previa autorización escrita del fabricante. <01.06.2004>

Le constructeur décline toute responsabilité pour les erreurs possibles contenues dans le pages de ce manuel pour cause d'impression ou de transcription erronées. Le constructeur se réserve la faculté d'apporter à ses produits les modification qu'il jugera nécessaires ou utiles, sans préjudice de leurs caractéristique essentielles. La reproduction, même partielle, par tout moyen, compris la photocopie, d'images ou de textes contenus dans le présent manuel est interdite, sauf autorisation préalable écrite di Constructeur. <01.06.2004>

Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Ungenauigkeiten dieser Bedienungsanleitung infolge Druck- oder Abschriftsfehlern. Er behält sich das Recht vor, ohne Veränderung der wesentlichen Produktmerkmale die als notwendig oder nützlich erachteten Änderungen an seinen Produkten durchzuführen. Vervielfältigung oder Fotokopieren, auch teilweise, von Textstellen oder Abbildungen dieser Bedienungsanleitung ohne vorherige Genehmigung des Herstellers ist untersagt. <01.06.2004>



VERSIONE STANDARD / STANDARD VERSION / VERSION ESTANDAR / VERSION STANDARD / STANDARDVERSION							
POS.	COD.	Q.tà	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIONES	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG
1	A34201360 + A34201370	1	PRESSACAVO PG21 + DADO	PG21 CABLEGLAND + NUT	PASACABLE PG21 + TUERCA	RONDELLE FIXATION PG21 + ECROU	ENTZUGLASTUNG PG21 + MUTTER
2	A23501300	1	CAVO ALIMENTAZIONE	SUPPLY CABLE	CABLE ALIMENTACION	CÂBLE ÉLECTRIQUE	STECKER
3	AR1402580	1	FILTRO SCARICO	DRAIN FILTER	FILTRO DE DESCARGA	FILTRE DRAINAGE	ABFLUSSFILTER
4	A34301610	2	RESISTENZA BOILER 7500W	BOILER HEATING ELEMENT 7500W	RESISTENCIA CALDERA 7500W	RÉSISTANCE DU CHAUDIÈRE 7500W	HEIZWIDERSTAND BOILER 7500W
5	A34301620	2	O-RING RESISTENZA BOILER	O-RING BOILER HEATING ELEMENT	JUNTA TÓRICA RESISTENCIA CALDERA	JOINT TORIQUE RÉSISTANCE CHAUDIÈRE	O-RING HEIZWIDERSTAND BOILER
6	A34102070	1	TERMOSTATO SICUREZZA 160°C	SAFETY THERMOSTAT 160°C	KIT TERMOSTATO SEGURIDAD 160°C	THERMOSTAT DE SECURITÉ 160°C	SICHERHEITS-THERMOSTAT 160°C
7	AR1104490	1	BOILER SALDATO 15KW	WELDED BOILER 15KW	CALDERA SOLDADA 15KW	CHAUDIÈRE SOUDÉ 15KW	GESCHWEISSTER BOILER 15KW
8	A34102370	2	SENSORE DI LIVELLO BOILER	BOILER LEVEL PROBE	SENSORES DE NIVEL CALDERA	SONDE DE NIVEAU CHAUFFE-EAU	FÜLLSTANDSENSOREN BOILER
9	A32300510	1	PRESSOSTATO DI SICUREZZA 0,1 BAR	SAFETY PRESSURE SWITCH 0,1 BAR	PRESÓSTATO DE SEGURIDAD 0,1 BAR	MANOCONTACTEUR DE SÉCURITÉ 0,1 BAR	SICHERHEITSDRUCKWÄCHTER 0,1 BAR
10	A34301540	1	MOTORE VALVOLA SCARICO BOILER	DRAIN MOTOR VALVE OF THE BOILER	MOTOR VÁLVULA DE DESCARGA CALDERA	MOTEUR VANNE D'ÉVACUATION CHAUDIÈRE	MOTOR ABLASSVENTIL BOILER
11	A34301530	1	CORPO VALVOLA SCARICO BOILER	BODY VALVE OF THE BOILER DRAIN	CUERPO DE VÁLVULA	CORPS VANNE D'ÉVACUATION CHAUDIÈRE	KÖRPER ABLASSVENTIL BOILER
12	A34301520	1	ELETTROVALVOLA VAPORE NC	STEAM SOLENOID VALVE NC	ELECTROVÁLVULA VAPOR NC	ÉLECTROVANNE VAPEUR NC	MAGNETVENTIL DAMFPLADUNG NC
13	A34102940	2	PRESSOSTATO ELETTRONICO MOD.ETF513	ELECTRONIC PRESSURE SWITCH MOD.ETF513	SENSOR DE PRESIÓN MOD.ETF513	MANOCONTACTEUR DE PRESSION MOD.ETF513	DRUCKSENSOR MOD.ETF513
14	A34203040	2	CAVO PRESSOSTATO ELETTRONICO	ELECTRONIC PRESSURE SWITCH CABLE	CABLE SENSOR DE PRESIÓN	MANOCONTACTEUR DU CÂBLE ÉLECTRIQUE	KABEL DRUCKSENSOR
15	A34301510	4	VALVOLA ANTI IMPLOSIONE / NO RITORNO	ANTI IMPLOSION VALVE / NO RETURN	VÁLVULA DE DEPRESIÓN	ANTI-IMPLOSION VALVA/PAS DE RETOUR	DRUCKABFALLVENTL
16	A34301670	1	VALVOLA DI SICUREZZA SOVRAPRESSIONE BOILER 1,8 BAR	BOILER OVERPRESSURE SAFETY VALVE 1,8 BAR	VÁLVULA DE SOBREPRESIÓN CALDERA 1,8 BAR	VALVE DE SECURITÉ CHAUDIÈRE 1,8 BAR	ÜBERDRUCKVENTIL BOILER 1,8 BAR
17	A34302700	1	VALVOLA DI SICUREZZA SOVRAPRESSIONE CAMERA 1,5 BAR	CAVITY OVERPRESSURE SAFETY VALVE 1,5 BAR	VÁLVULA DE SOBREPRESIÓN CÁMARA 1,5 BAR	VANNE DE SURPRESSION CHAMBRE 1,5 BAR	ÜBERDRUCKVENTIL KAMMER 1,5 BAR
18	A34301600	1	ELETTOVALVOLA DI SCARICO CONDENS CAMERA NA	CAVITY CONDENSATION SOLENOID VALVE NA	ELECTROVÁLVULA DE DESCARGA CÁMARA NA	ÉLECTROVANNE D'ÉVAPORATION CHAMBRE NA	MAGNETVENTIL ABLASS KAMMER NA
19	A34101070	2	PORTAFUSIBILE BARRA DIN	FUSE CARRIER	PORTAFUSIBILE	PORTE-FUSIBLE DIN	SICHERUNGSHALTER
20	A34202600	1	FUSIBILE 5x20F 250mA	FUSE 5x20F 250mA	FUSIBLE 5x20F 25mA	FUSIBLE 5x20F 250mA	SCHMELZSICHERUNG 5x20F 250mA
21	A34201890	1	FUSIBILE 5x20F 5A	FUSE 5x20F 5A	FUSIBLE 5x20F 5A	FUSIBLE 5x20F 5A	SCHMELZSICHERUNG 5x20F 5A
22	A34101030	1	MORSETTO TRIPOLARE 6 mm²	TRIPOLAR TERMINAL 6 mm²	REGLETA TRIPOLAR 6 mm²	PINCE TRIPOLAIRE 6 mm²	DREIPOLIG KLEMME 6 mm²
23	A34101020	1	MORSETTO UNIPOL. DI TERRA 6 mm²	UNIPOLAR EARTH TERMINAL 6 mm²	REGLETA UNIPOLAR DE TIERRA 6 mm²	PINCE UNIPOLAIRE DE TERRE 6 mm²	ERDE EINADRIK KLEMME 6 mm²

24	A34101080	1	MORSETTO UNIPOLARE BLU 6 mm²	UNIPOLAR BLUE TERMINAL 6 mm²	REGLETA UNIPOLAR AZUL 6 mm²	PINCE UNIPOLAIRE BLUE 6 mm²	BLAU EINADRIK KLEMME 6 mm²
25	A35100290	1	SCHEDA TASTIERA TOUCH SCREEN	CONTROL PANEL TOUCH SCREEN	PLACA PULSADORES TOUCH SCREEN	FICHE PANNEAU COMMANDES TOUCH SCREEN	TASTATURPLATINE TOUCH SCREEN
26	A34200270	1	TRASFORMATORE SCHEDA	CONTROL PANEL TRANSFORMER	TRANSFORMADOR PULSADORES	TRANSFORMATEUR FICHE PANNEAU COMMANDES	TASTATURPLATINE TRANSFORMATOR
27	A34102710 + A23607200	1	MANOPOLA + SERIGRAFIA	KNOB + SILK-SCREEN PRINTING	POMO + SERIGRAFIA	POIGNÉE FICHE COMMANDES+SÉRIGRAPHIE	DREHKNOPF + SIEBDRUCK
28	A35100250	1	POTENZIOMETRO	POTENZIOMETER	POTENCIÓMETRO	POTENTIOMETRE	POTENTIOMETER
29	A35100300	1	SUONERIA	BUZZER	ZUMBADOR	SONNERIE	SUMMER
30	A34302050	1	VENTILATORE 172X150CX55 230VAC	VENTILATION MOTOR 172X150CX55 230VAC	VENTILADOR 172X150CX55 230VAC	VENTILATEUR 172X150CX55 230VAC	VENTILATOR 172X150CX55 230VAC
31	A34300040	1	VENTILATORE ASS. 50-60Hz 12W 230V	CONTROL PANEL VENTILATION MOTOR 50-60Hz 10W 230V	VENTILADOR DE PLACA PULSADORES 50-60Hz 10W 230V	VENTILATEUR DE FICHE PANNEAU COMMANDES 50-60Hz 10W 230V	TASTATURPLATINE VENTILATOR 50-60Hz 10W 230V
32	A34102230	3	TERMORESISTENZA PT100 Ø6mm L.1500	PROBE PT100 Ø6mm L.1500	SONDA PT100 Ø6mm L.1500	SONDE PT100 Ø6mm L.1500	FUEHLER PT100 Ø6mm L.1500
33	A32100450	2	DADO X SONDA TEMPERATURA	NUT FOR TEMPERATURE PROBE	TUERCA PARA SONDA	ÉCROU POUR SONDE	MUTTER FÜR SONDE
34	A32100460	2	OGIVA X SONDA TEMPERATURA	NOSE CONE FOR TEMPERATURE PROBE	OJIVA PARA SONDA AL CORAZON	CÔNE DE NEZ POUR SONDE DE TEMPÉRATURE	BUGSPITZE FÜR KERNTEMPÉRATURFÜHLER
35	A34102360	1	SONDA SPILLONE	CORE TEMPERATURE PROBE	SONDA AL CORAZON	SONDE A COEUR	KERNTEMPÉRATURFUEHLER
36	A23104040	1	RACCORDO AISI 316 M19x1 D4.6 TEFLON	AISI 316 FITTING CONNECTION M10x1 D4.6 TEFLON	CONECTOR AISI 316 M10x1 D4.6 TEFLON	RACCORD AISI 316 M10x1 D4.6 TEFLON	ANSCHLUSS AISI 316 M10x1 D4.6 TEFLON
37	A34102320	2	TELERUTTORE 4kW	CONTACTOR 4kW	CONTACTOR 4kW	CONTACTEUR 4kW	SCHUETZ 4kW
38	A34102330	1	TELERUTTORE 7.5 kW	CONTACTOR 7.5 kW	CONTACTOR 7.5 Kw	CONTACTEUR 7.5 kW	SCHUETZ 7.5 kW
39	A34301590	1	CONTALITRI	FLOW METER	CUENTALITROS	COMPTE-LITRES	LITERZÄHLER
40	A35100330	1	SCHEDA ELETTRONICA ESPANSIONE + TTS	EXPANSION PC BOARD + TTS	TARJETA ELECTRÓNICA DE EXPANSIÓN + TTS	FICHE ÉLECTRONIQUE + TTS	ELEKTRONISCHE KARTE EXPANSION + TTS
41	A34302380	1	ELETTROVALVOLA ACQUA X RAFFREDDAMENTO SCARICO	WATER ELECTROVALVE FOR OUTLET COOLING	ELECTROVALVULA AGUA PARA ENFRIAMIENTO DESAGÜE	ÉLECTROVANNE EAU POUR REFROIDISSEMENT DRAINAGE	ELEKTROVENTIL FÜR ABWASSER ABKÜHLUNG
42	A34302780	2	ELETTROVALVOLA CARICO ACQUA ADDOLCITA	ELECTROVALVE FOR SOFTNED WATER LOAD	ELECTROVALVULA PARA CARGA AGUA DEMINERALIZADA	ÉLECTROVANNE CHARGE EAU ADOUCIE	ELEKTROVENTIL FÜR ENTHÄRTETES WASSER
43	A34301560	1	ELETTROVALVOLA ACQUA DOPPIA	DOUBLE WATER SOLENOID VALVE	ELECTROVÁLVULA DOBLE DE AGUA	ÉLECTROVANNE EAU DOUBLE	MAGNETVENTIL WASSER DOPPELT
44	A34302620	1	PORTAGOMMA CON GHIERA ¾ x 12 x ELETTROVALVOLA ACQUA DOPPIA	RUBBER CONTANEIR WITH RING ¾ x12 FOR WATER DOUBLE ELECTROVALVE	CAJA GOMA CON ANILLA DE METAL ¾ x 12 PARA ELECTROVALVULA DOBLE DE AGUA	PORTE-CAOUTCHOUC AVEC CAPSULE ¾ x 12 POUR ÉLECTROVANNE EAU DOUBLE	GUMMI BEHÄLTER MIT RING ¾ x12 FÜR DOPPELTES WASSER ELEKTROVENTIL
45	A34302650	2	JG PORTAGOMMA + CODOLO 10	JG RUBBER HOLDER + SHANK 10	JG PARA GOMA + MANGO 10	PORTE-CAOUTCHOUC JG- TALON 10	JG GUMMI BEHÄLTER + SCHAFT 10
46	A34301650	2	VALVOLA DI NON RITORNO	CHECK VALVE (NO VALVE RETURN)	VÁLVULA DE RETENCIÓN	SOUPAPE DE NON-RETOUR	RÜCKSCHLAGVENTIL
47	AR1402490	1	TUBO COLLEGAMENTO BOILER – CAMERA D.14 AISI 316	CONNECTION PIPE BOILER-CAVITY D.14 AISI 316	MANGUERA CONEXION BOILER – CAMARA D.14 AISI 316	TUYAU CONNEXION CHAUDIÈRE CHAMBRE D.14 AISI 316	VERBINDUNG BOILER-GARRAUM D.14 AISI 316
48	A23104040	2	RACCORDO AISI 316 CON OGIVA	AISI 316 FITTING CONNECTION WITH OGIVA	CONECTOR AISI 316 CON OJIVA	RACCORD AISI 316 AVEC OGIVE	ANSCHLUSS AISI 316 MIT OLIVE

49	A34203070	1	TRASFORMATORE BLOCCO PORTA 240VAC-18VCC	DOOR LOCK TRANSFORMER 240VAC-18VCC	TRANSFORMADOR 240VAC-18VCC CARREDURA DE LA PUERTA	TRANSFORMATEUR 240VAC-18VCC SERRURE DE PORTE	TRANSFORMATOR 240VAC-18VCC TÜRSCHLOSS
50	A34203050	1	ELETTROMAGNETE BLOCCO PORTA 24VCC	DOOR LOCK SOLENOID 24VCC	ELECTROMANES 24VCC CARREDURA DE LA PUERTA	ELECTROAIMANT 24VCC VERROUILLAGE DE PORTE	ELEKTROMAGNET 24VCC TÜRSCHLOSS
51	A34102410	1	MICRO PER ELETTROMAGNETE BLOCCO PORTA	MICRO SWITCH FOR DOOR LOCK SOLENOID	MICRO PARA SOLENOIDE BLOQUEO DE PUERTA	MICRO POUR SOLÉNOÏDE VERROUILLAGE DE PORTE	MIKROSCHALTER FÜR TÜRSCHLOSS SOLENOID
52	A23105170	1	PERNO METALLICO PER ELETTROMAGNETE	SOLENOID METAL PIN	PASADOR METALICO SOLENOIDE	PIVOT METALLIQUES SOLÉNOÏDE	METALLSTIFT SOLENOID
53	A33201230	1	ANELLO FERRITE D20x10	MAGNETIC RING D20x10	ANILLO FERRITA D20x10	BAGUE FERRITE D20x10	RING AUS FERRIT D20x10
54	A34203080	1	SENSORE MAGNETICO CON CAVO	MAGNETIC SENSOR WITH CABLE	SENSOR MAGNÉTICO CON CABLE	CAPTEUR MAGNÉTIQUE AVEC CORDON	MAGNETSENSOR MIT KABEL
55	A33100590	4	PIEDINO REGOLABILE	ADJUSTABLE FEET	PIE REGULABLE	PIED RÉGLABLE	REGULIERBARER FUSS
56	AR1402540	1	ASSIEME PARATIA DX	RIGHT TRAYS SUPPORT	CONJUNTO MAMPARO DER.	ENSEMBLE CLOISON DROITE	GESAMTHEIT RECHTE TRENNWAND
57	AR2411860	1	PARATIA SX	LEFT TRAYS SUPPORT	MAMPARO IZQ.	CLOISON GAUCHE	LINKE TRENNWAND
58	A31200180	1	TAPPO MANIGLIA	CAP HANDLE	TAPÓN ASA	BOUCHON POIGNÉE	VERSCHLUSS GRIFF
59	AR1402560	1	ASSIEME PERNO CHIUSURA PORTA	DOOR CLOSING PIN	CONJUNTO PERNO CIERRE PUERTA	ENSEMBLE PIVOT FERMETURE PORTE	GESAMTHEIT ZAPFEN TÜRSCHLISSUNG
60	A34102910	1	MICRO X PERNO CHIUSURA PORTA	MICROSWITCH FOR DOOR PIN	MICRO PARA ALFILER CIERRE PUERTA	MICRO POUR PIVOT FERMETURE PORTE	MIKROSCHALTER BOLZEN TÜRSCHLOSS
61	A34301980	1	MOLLA PERNO DI CHIUSURA	SPRING CLOSING PIN	RESORTE PERNO DE CIERRE	RESSORT PIVOT DE FERMETURE	FEDER SCHLISSZAPFEN
62	A23105110	1	ALBERO MANIGLIA	PIN HANDLE	EJE ASA	ARBRE POIGNÉE	WELLE GRIFF
63	A23105120	1	GUIDA ALBERO MANIGLIA	PIN HANDLE GUIDE	GUÍA EJE ASA	COULISSE ARBRE POIGNÉE	WELLENFÜHRUNG GRIFF
64	AR2412540	1	ROCCHETTO DI CHIUSURA MANIGLIA	HANDLE CLOSING SPROCKET	BOBINA DE CIERRE ASA	BOBINE DE FERMETURE POIGNÉE	KETTENRAD SCHLISSUNG GRIFF
65	AR1402550	1	MANIGLIA PORTA	DOOR HANDLE	MANETA DE PUERTA	POIGNÉE DE PORTE	TUGRIFF
66	A23205520	1	GUARNIZIONE PORTA	DOOR GASKET	JUNTA PUERTA	JOINT PORTE	TÜRDICHTUNG
67	A34203060	2	MANOMETRO	MANOMETER	MANÓMETRO	MANOMÈTRE	MANOMETER
68	A45300110	1	TUBO SILICONE ALTA PRESSIONE D.9,5x17	HIGH PRESSURE SILICONE PIPE D.9,5x17	MANGUERA SILICONA ALTA PRESION D. 9,5x17	BOBINE DE FERMETURE POIGNÉE	HOHES DRUCKS SILIKONVERBINDUNG D.9.5x17
69	A45300100	1	TUBO IN SILICONE 10X15	SILICONE PIPE 10x15	MANGUERA SILICONA 10x15	POIGNÉE DE PORTE	SILIKONVERBINDUNG 10X15
70	A33200920	17	FASCETTA STRINGITUBO 17x19	HOSE CLAMP 17x19	ANILLA 17x19	JOINT PORTE	RING 17x19
71	A45300020	1	TUBO CALOR 20/30	HEAT PIPE 20/30	MANUERA CALOR 20/30	MANOMÈTRE	ROHRSCHELL 20/30

72	A33201260	2	FASCETTA STRINGITUBO 20x32	HOSE CLAMP 20x32	ANILLA 20x32	TUYAU SILICONE -HAUTE PRESSION D.9,5x17	RING 20x32
73	A32101660	2	TUBO ACQUA D.10 BIANCO	WATER WHITE HOSE D.10	MANGUERA BLANCA AGUA D.10	TUYAU SILICONE 10X15	WASSER WEISSE VERBINDUNG D.10
74	A23105880	1	TAPPO SOVRAPRESSIONE	OVERPRESSURE TAP	TAPA SOVRAPRESION	COLLIER DE SERRAGE 17X19	ÜBERDRUCKSTOPFEN
75	A33201360	1	IMBUTO D.100	FUNNEL D.100	EMBUDO	TUYAU CALOR 20/30	TRICHTER

**OPTIONAL SALVATAGGIO DATI HACCP / OPTIONAL HACCP DATA SAVING / RECUPERACION DATOS HACCP OPCIONAL / OPTION SAUVEGARD LOG HACCP / SPEICHERN LOG HACCP (SONDERZUBEHÖR)**

POS.	COD.	Q.tà	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPCIONES	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG
AA	A35100350	1	PRESA DA INCASSO USB	BUILT IN USB SOCKET	TOMA DE ENTRADA USB	PRISE À ENCASTRE USB	STECKDOSE USB
AB	A35100390	1	CAVO USB	USB CABLE	CABLE USB	CÂBLE USB	USB-KABEL

**OPTIONAL FILTRO A RESINE / OPTIONAL RESIN FILTER / FILTRO DE RESINAS OPCIONAL / OPTION FILTRE À RESINE / HARZFILTER (SONDERZUBEHÖR)**

POS.	COD.	Q.tà	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPCIONES	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG
BA	A34301640	1	FILTRO A RESINE	RESINS FILTER	FILTRO DE RESINAS	FILTRE À RÉSINE	HARZFILTER
BB	A34301630	1	TESTATA PER FILTRO A RESINE	HYDRAULIC HEADED FOR RESINS FILTER	CABEZAL PARA FILTRO DE RESINAS	TÊTE POUR FILTRE À RÉSINE	KOPF FÜR HARZFILTER
BC	A32101390	2	RACCORDO DI RIDUZIONE IN AISI 3/4M – 3/8F	REDUCTION CONNECTION IN AISI 3/4M – 3/8F	CONEXION DE REDUCCION DE AISI 3/4M – 3/8F	RACCORDEMENT DE RÉDUCTION EN ACIER AISI 3/4M-3/8F	VERBINDUNGSTÜCK AISI ¾ M – 3/8F
BD	A51300080	1	TEST DUREZZA ACQUA	WATER HARDNESS TEST	TEST DUREZA AGUA	TEST DURÉTE EAU	TEST WASSERHÄRTE

**STORIA DELLE REVISIONI / REVIEW HISTORY / HISTORIAL REVISIONES / HISTOIRE DES RÉVISIONS / ÜBERPRÜNGEN GESCHICHTE**

Nr.	Data	Punto	Natura della correzione	Type of correction	Sentido de la correccion	Type de correction	Verbesserungsart
00	01.01.2019	Tutti / All / Todos / Tous / Alle	Prima emissione	First issue	Primera emisión	Première émission	Erste Ausgabe

**Verifica:**            **Ufficio Tecnico** .....  
**Emissione:**        **Ufficio Tecnico** .....  
**Approvazione:**    **Direzione tecnica** .....